

Сведения о ведущей организации
 по диссертации на соискание ученой степени
 кандидата филологических наук
 Курушина Дмитрия Данииловича
 «Межъязыковая трансляция усадебных реалий в автопереводе
 (на материале двуязычной автобиографической прозы В. Набокова)»
 по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная
 и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Полное наименование ведущей организации	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт научной информации по общественным наукам Российской академии наук
Сокращенное наименование ведущей организации	ИНИОН РАН
Ведомственная принадлежность	Минобрнауки России
Место нахождения	Россия, г. Москва, Нахимовский проспект, д. 51/21
Индекс	117418
Субъект РФ	г. Москва
Город	г. Москва
Улица	Нахимовский проспект
Дом	51/21
Телефон	8 (499) 128-06-43, доб. 160
ФИО директора	Кузнецов Алексей Владимирович
Отзыв ведущей организации готовит	Отдел языкознания
email	office-inion@mail.ru.
web-сайт	https://inion.ru/

Список основных публикаций работников ведущей организации
 по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет
 (не более 15 публикаций).

1. Раренко М.Б. Стратегии перевода метатекстов на английский язык в научных журналах: российский и зарубежный опыт // Россия и современный мир. 2024. № 1 (122). С. 257-266.
2. Опарина Е.О. Социально-культурные и психологические основания выбора языка коммуникации в условиях билингвизма // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. 2024. № 2. С. 22-31.
3. Раренко М.Б., Крюкова О.С. Языковой versus лингвистический: этимология, семантика, узус // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2024. Т. 15. № 4. С. 1283-1295.
4. Раренко М.Б. «Что знала Мейзи» про «Развод в большом городе»: к вопросу о переводе названий фильмов // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. № 6 (887). С. 140-145.
5. Казак Е.А. Языковая и культурная полифония мегаполиса в жизни и на экране (на материале телесериала BBC Eastenders) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2023. № 5 (873). С. 53-59.

6. Кульпина В.Г. Киноискусство на службе понимания и дидактики перевода // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. 2023. Т. 16. № 4. С. 159-167.
7. Кульпина В.Г. Лингвистика цвета как ключ к пониманию и переводу образной структуры художественного текста // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. 2023. Т. 16. № 3. С. 52-71.
8. Раренко М.Б. Имена собственные и проблема их передачи в переводе // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. 2022. № 4. С. 62-72.
9. Раренко М.Б. Перевод как инструмент познания «другого» // Этнопсихоллингвистика. 2022. № 1 (8). С. 50-59.
10. Раренко М.Б. От проблемы перевода к стратегии // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. 2022. № 1. С. 35-45.
11. Раренко М.Б. Передача отклонений от литературной нормы при переводе художественных текстов // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. 2022. № 3. С. 69-79.
12. Кульпина В.Г., Татаринов В.А. Новые тенденции в презентации и переводе аббревиатур как манифестация изменяющейся лингвомыслительной реальности // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. 2021. № 3. С. 108-134.
13. Раренко М.Б. К проблеме художественного перевода и личности переводчика // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. 2021. № 3. С. 80-90.

Заместитель директора ИНИОН РАН



Е.Г. Гребенщикова

26 августа 2025 г.